



Una vez más nos enorgullecemos de poder presentarles nuestro informe anual sobre la calidad del agua potable. La ciudad de Clermont monitorea rutinariamente los contaminantes de su agua potable de acuerdo con las leyes, normas y regulaciones federales y estatales. Salvo indicación contraria, este informe se basa en los resultados del monitoreo realizada durante el periodo del 1 de enero hasta el 31 de diciembre de 2019. Los datos obtenidos antes del 1 de enero de 2019 y presentados en este informe, son los análisis realizados más recientemente de acuerdo con las leyes, normas y regulaciones.

Tenemos el agrado de decirle que nuestro cumplimiento acorde con las leyes estatales y federales sobre agua potable se mantiene ejemplar. Y por octavo año consecutivo, el Sistema de Agua del Este de la Ciudad de Clermont ha Ganado el DEP, Premio a la Excelencia de Operaciones de Planta.

Como en el pasado, seguimos comprometidos en otorgar la mejor calidad en agua potable. Con esta finalidad, nos mantenemos alertas a los retos para mantener la protección de la fuente de agua, su conservación y la educación de la comunidad sin desatender las necesidades de todos nuestros consumidores de agua. Tenga en cuenta que si vive al oeste de la Highway 27, le corresponde el West Water System, y si vive al este de la Highway, le corresponde el East Water System.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.

Definiciones:

En la tabla de arriba, puede encontrar los términos desconocidos y abreviaturas. Para ayudarlo a entender mejor estos términos le proporcionamos las siguientes definiciones:

Nivel máximo de contaminante o MCL: El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se fijan lo más cerca de los MCLG como sea factible, usando para ello la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Objetivo de nivel máximo de contaminante o MCLG: El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen para la seguridad.

Nivel de acción (AL): La concentración de un contaminante, si se sobrepasa, provocará que se sigan protocolos de tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.

Evaluación inicial del sistema de abastecimiento (IDSE): Una parte importante de la Regla de la Fase 2 de subproductos de desinfección (DBPR). El IDSE es un estudio llevado a cabo una sola vez por los sistemas de abastecimiento de agua potable para identificar las localizaciones del sistema de abastecimiento con concentraciones altas de trihalometanos (THM) y ácidos haloacéticos (HAA) Los sistemas de abastecimiento de agua potable usarán resultados del IDSE junto con los datos de control del cumplimiento (DBPR) de la fase 1, con el fin de seleccionar localizaciones de control del cumplimiento para la etapa 2 DBPR.

Técnica de Tratamiento (TT): Un proceso cuya intención es reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Nivel máximo de desinfectante residual o MRDL: El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas suficientes de que añadir un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

Objetivo de Nivel máximo de desinfectante residual o MRDLG: El nivel de desinfectante en agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Las MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para el control de contaminantes microbianos.

NA: No aplicable

ND (No detectado): Indica que la sustancia no ha sido hallada en el análisis de laboratorio.

Partes por millón (ppm) or miligramos por litro (mg/l) – una parte por peso de analito a 1 millón de partes por peso de la muestra de agua. Partes por billón (ppb) or microgramos por litro (µg/l) – una parte por peso de analito a 1 billón de partes por peso de la muestra de agua. Picocuria por litro (pCi/L) - medida de la radiactividad del agua.

Unidad de Turbiedad nefelométrica (NTU) - medida de la claridad del agua. Una turbiedad por encima de 5 NTU es perceptible por cualquier persona.

Participación comunitaria

Le invitamos a participar en nuestras reuniones municipales y expresar sus preocupaciones sobre nuestro servicio de agua. Nos encontramos el segundo y cuarto martes de cada mes a las 6:30 p.m., en el City Hall, 685W, Monroe Street, Clermont, FL.

¿Preguntas?

Para más información sobre este informe, o para cualquier pregunta relacionada con el agua potable, por favor llame a Rick Laney, Operador Jefe de Planta Agua, a (352) 241-0178.



2019

Informe anual sobre la calidad del agua potable

¿De dónde obtenemos nuestra agua potable?

Nuestra agua potable proviene de una de las más grandes fuentes de agua dulce del país, el Acuífero de Florida. El acuífero se halla en la profundidad de gran parte de Florida y se repone básicamente de agua de lluvia, que se filtra a través de cientos de pies de roca y arena. Esta agua subterránea es normalmente de muy buena calidad, y requiere únicamente una desinfección con cloro antes de su suministro a los clientes.

Evaluación del agua cruda.

En el año 2019 el Departamento de Protección Medioambiental llevó a cabo una evaluación del agua cruda de nuestro sistema. La evaluación fue realizada con el fin de proporcionar información sobre las fuentes potenciales de contaminación en los alrededores de nuestros pozos. Existen 12 fuentes potenciales de contaminación, identificadas para ambos sistemas con niveles moderados de susceptibilidad. Las fuentes potenciales de contaminación que han sido identificadas incluyen tanques de almacenamiento de petróleo subterráneos y áreas delineadas. Los resultados de la evaluación están disponibles en el sitio web del Programa de Evaluación y Protección del agua cruda del Departamento Federal de Protección Medioambiental (FDEP Source Water Assessment and Protection Program), www.dep.state.fl.us/swapp, o puede obtenerlos de Duane Land llamando al (352) 241-0178.

Sustancias que se pueden hallar en el agua

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) pueden ser ríos, lagos, riachuelos, estanques, presas, manantiales y pozos. Con el curso del agua sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, el agua disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias originadas por la presencia de animales o la actividad humana.

Entre los contaminantes que pueden encontrarse en el agua cruda se incluyen:

- (A) Contaminantes microbianos, como virus o bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamientos de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganado agrícola y la vida silvestre.
- (B) Contaminantes inorgánicos, como sales y metales que pueden ser de origen natural o proceder del desagüe de agua de lluvia urbana, el vertido de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo o gas, la minería o la agricultura.
- (C) Pesticidas y herbicidas, que pueden proceder de diversas fuentes como la agricultura, el desagüe del agua de lluvia urbana y el uso residencial.
- (D) Contaminantes orgánico-químicos, tales como las sustancias químicas sintéticas o volátiles orgánicas, que

son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, o también pueden proceder de estaciones de gas, el desagüe del agua de lluvia urbana y los sistemas sépticos.

- (E) Contaminantes radioactivos, que pueden ser de origen natural o el resultado de la producción de petróleo y gas, así como de actividades mineras.

Todo el agua potable puede contener sustancias contaminantes

Con el fin de asegurar que el agua del grifo es segura de beber, la EPA prescribe una serie de regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua abastecida por los sistemas públicos de abastecimiento de agua potable. Las regulaciones de la Administración de Alimentación y Medicina (FDA o "Food and Drug Administration" en inglés), establecen límites de sustancias contaminantes contenidas en el agua embotellada, para proteger la salud pública.

El agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede contener como mínimo pequeñas cantidades de algunas sustancias contaminantes. La presencia de contaminantes no significa necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Para más información acerca de sustancias contaminantes y efectos potenciales nocivos para la salud llame a la Línea Directa de la Agencia de Protección Medioambiental para la seguridad del agua potable al número: 1-800-426-4791.

Información importante sobre la salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables a las sustancias contaminantes del agua potable que el resto de la población. Las personas inmunocomprometidas así como las personas con cáncer que están en tratamiento de quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con HIV/SIDA u otros desórdenes del sistema inmunitario, así como determinados ancianos y niños están particularmente expuestos a infecciones. Estas personas deberían de pedir consejo a su médico acerca del agua potable. Las directrices del EPA/CDC (Centros para la prevención y el control de enfermedades) sobre los medios apropiados para la disminución del riesgo de infección de *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles llamando a la línea directa para la seguridad del agua potable en el (800) 426-4791 o en internet en <http://water.epa.gov/drink/hotline>.

Plomo y agua potable

En los casos que existan niveles elevados de plomo, pueden causar serios problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable procede principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y plomería de la casa. La Ciudad de Clermont

es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de las tuberías. Si su agua ha permanecido estancada en el mismo lugar durante varias horas, usted puede minimizar la exposición potencial al plomo, dejando correr el agua del grifo durante un tiempo estimado de entre 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si usted piensa que podría haber plomo en su agua, le podría interesar un análisis de agua. La información sobre el plomo en el agua potable, métodos de análisis, y los pasos a seguir para minimizar la exposición están disponibles en la línea directa para la seguridad del agua potable o en internet en: <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

Conservación del agua.

Usted puede jugar un papel en la conservación del agua y a la vez ahorrar dinero, tomando conciencia de la cantidad de agua que su hogar usa, y buscando formas de usar menos agua siempre que pueda. El ahorro de agua no es difícil. Aquí tiene algunos consejos:

- Los lavavajillas automáticos consumen 15 galones por ciclo, con independencia del número de platos que contengan. Cuida su dinero y llene el lavavajillas al máximo.
- Cierre el grifo mientras se lava los dientes.
- Compruebe que ninguno de sus grifos de casa gotea. Un simple goteo lento puede desperdiciar entre 15 y 20 galones por día. Arréglelo y ahorre casi 6000 galones al año.
- Compruebe que sus inodoros no gotean, colocando unas gotas de colorante alimenticio dentro del tanque. Observe unos minutos si el color aparece en la taza del inodoro. No es nada inusual perder hasta 100 galones al día debido a una gotera invisible en inodoro. Arréglelo y ahorre más de 30.000 galones al año.
- Use su contador de agua para detectar goteras ocultas. Simplemente cierre todos los grifos y los aparatos que usan agua. Compruebe el contador después de 15 minutos. Si se ha movido, usted tiene una gotera.



Resultados del muestreo de 2019

PWS ID#: E-3354779/W-3350215

Durante el año pasado hemos realizado cientos de muestras de agua con el fin de determinar la presencia de cualquier tipo de contaminantes radioactivos, biológicos, inorgánicos, orgánicos volátiles, orgánicos sintéticos. La tabla a continuación muestra únicamente aquellos contaminantes que se detectaron en el agua. El estado nos permite tomar muestras de algunos tipos de sustancias una vez al año, porque las concentraciones no cambian con frecuencia. En estos casos los datos del muestreo más reciente están incluidos juntos con el año en el cual se realizó el muestreo.

Contaminantes inorgánicos										
Sustancia (Unidades)	MCL [MRDLG]	MCL [MRDL]	Ciudad de Clermont – Este			Ciudad de Clermont – Oeste			Violación Si/No	Posible fuente de contaminación
			Fecha de la Muestra	Nivel encontrado	Oscilación	Fecha de la Muestra	Nivel encontrado	Oscilación		
Antimonio (ppb)	6	6	03/17	0.5	0.3-0.5	03/17	ND	NA	No	Vertimientos de refinerías de petróleo; retardantes de fuego cerámicos; electrónicos; soldadura.
Arsenico (ppb)	0	10	03/17	2.7	1.4-2.7	03/17	0.8	0.6-0.8	No	Erosión de yacimientos naturales, desahües de huertos de árboles frutales, vertidos de desperdicios de producción de vidrio y electrónica.
Bario (ppm)	2	2	03/17	0.019	0.0075-0.019	03/17	0.012	0.007-0.012	No	Erosión de yacimientos naturales, vertido de desperdicios de excavación, vertido de refinerías de metal.
Cianuro (ppb)	200	200	03/17	ND	NA	03/17	21	ND-21	No	Descarga de fábricas de acero / metal; descarga de fábricas de plástico y fertilizantes
Fluoruro (ppm)	4	4	03/17	0.087	0.085-0.087	03/17	0.16	0.11-0.16	No	Erosión de depósitos naturales, vertimiento de fertilizantes y aluminio por parte de fábricas. Aditivo al agua, el cual promueve el crecimiento de dientes fuertes, cuando está éste en su nivel óptimo de 0.07 ppm.
Mercurio [inorgánico] (ppb)	2	2	03/17	ND	NA	03/17	0.6	ND-0.6	No	Erosión de depósitos naturales, descarga de fábricas de refinerías; escorrentía de vertederos; escorrentía de tierras de cultivo.
Plomo [punto de entrada] (ppb)	0	15	03/17	ND	NA	03/17	0.8	ND-0.8	No	Residuos contaminantes creados por el hombre, tales como emisiones de autos y pintura, tuberías de plomo, revestimiento/aislante y soldadura.
Nitrato [en forma de Nitrogeno] (ppm)	10	10	02/19	2.8	2.0-2.8	02/19	0.47	0.46-0.47	No	Contaminación procedente de operaciones de minería y refinería; incidentes naturales en la tierra.
Selenio (ppb)	50	50	03/17	2.6	2.3-2.6	03/17	ND	NA	No	Vertidos de refinerías de petróleo y metal; erosión de yacimientos naturales, vertidos de minas.
Sodio (ppm)	NA	160	03/17	14.80	6.1-14.80	03/17	8.1	4.9-8.1	No	Intrusión de agua salina; filtraciones de la tierra.
Thalio (ppb)	0.5	2	03/17	0.1	0.1-0.1	03/17	ND	NA	No	Lixiviación de sitios de procesamiento de minerales; descarga de productos electrónicos, vidrio y fábricas de drogas

Etapa 2 Desinfectantes y subproductos desinfectantes

Cloro (ppm)	[4]	[4.0]	2019 Mensualmente	1.50	0.8-2.1	2019 Mensualmente	1.78	1.0-3.2	No	Aditivo del agua usado para controlar microbios.
Ácidos Haloacéticos – Etapa 2 [HAA5] (ppb)	N/A	60	2019 Trimestral	5.91	2.79-9.74	2019 Trimestral	48.2	0.91-81.16	No	Subproductos de la desinfección del agua potable.
Trihalometanos Totales – Etapa 2 [TTHM] (ppb)	N/A	80	2019 Trimestral	24.08	13.39-36.00	2019 Trimestral	68.02	0.61-160.49	No	Subproductos de la desinfección del agua potable.

Plomo y Cobre (Se tomaron muestras de agua del grifo por todo el vecindario)

Sustancia (Unidades)	MCLG	AL (Nivel de acción)	Ciudad de Clermont – Este			Ciudad de Clermont – Oeste			Violación Si/No	Posible fuente de contaminación
			Fecha de la Muestra	Resultado en el 90 Percentil	Número de lugares de muestreo que superan el nivel de acción	Fecha de la Muestra	Resultado en el 90 Percentil	Número de lugares de muestreo que superan el nivel de acción		
Cobre [agua de grifo] (ppm)	1.3	1.3	08/17	0.071	0	08/17	0.585	0	No	Corrosión de la plomería en los hogares; erosión de los yacimientos naturales, filtraciones de conservantes de madera
Plomo [agua de grifo] (ppm)	0	15	08/17	1.5	0	08/17	2.8	1	No	Corrosión de la plomería en los hogares; erosión de los yacimientos naturales

Contaminantes Secundarios

Sustancia (Unidades)	Limite secundario	Ciudad de Clermont – Este			Ciudad de Clermont – Oeste			Violación Si/No	Posible fuente de contaminación
		Fecha de la Muestra	Nivel encontrado	Oscilación	Fecha de la Muestra	Nivel encontrado	Oscilación		
Hierro (ppm)	0.3	03/17	ND	NA	03/17	0.69	ND-0.69	Si	Orgánicos naturales

Contaminantes no Regulados

Sustancia (Unidades)	Límite	Ciudad de Clermont – Este			Ciudad de Clermont - Oeste			Violación Si/No	Posible fuente de contaminación
		Fecha de la Muestra	Nivel encontrado	Oscilación	Fecha de la Muestra	Nivel encontrado	Oscilación		
Manganeso (ppb)	indeterminado	Feb & Aug	0.66	< MRL - 0.66	En & Jul	7.2	< MRL - 7.2	No	Orgánicos naturales
Bromuro (ppb)	indeterminado	Feb & Aug	44.1	< MRL - 44.1	En & Jul	53.1	< MRL - 53.1	No	Orgánicos naturales
Carbono Orgánico Total (ppb)	indeterminado	Feb & Aug	<MRL	NA	En & Jul	5770	< MRL - 5770	No	Orgánicos naturales
HAA5 (ppb)	60	Feb & Aug	3.79	2.73 - 5.08	En & Jul	9.30	1.5 - 21.2	No	Orgánicos naturales
HAA5Br (ppb)	indeterminado	Feb & Aug	4.83	0 - 6.17	En & Jul	5.01	0 - 8.65	No	Orgánicos naturales
HAA9 (ppb)	indeterminado	Feb & Aug	7.07	5.65 - 8.65	En & Jul	13.59	1.5 - 28.75	No	Orgánicos naturales

¿Qué es una conexión cruzada?

Las conexiones cruzadas que contaminan las líneas de abastecimiento de agua potable son un asunto de gran preocupación. Una conexión cruzada se forma en cualquier punto donde las líneas de agua potable conectan con un equipo (calentador), con sistemas de contención de sustancias químicas (sistemas de aire acondicionados, sistemas de extinción de incendios, sistemas de irrigación), o fuentes de agua de calidad cuestionable. La contaminación de las conexiones cruzadas puede ocurrir cuando la presión en el equipo o el sistema es más alta que la presión dentro de las líneas de agua potable (resistencia). La contaminación también se puede dar cuando la presión en las líneas de agua potable cae debido a incidentes de carácter diario (avería de cañerías, alta demanda de agua), causando la succión de los contaminantes desde los equipos a las líneas de agua potable (contrasifonaje).

Los grifos de agua exteriores y las mangueras de jardín tienden a ser la fuente más común de contaminaciones de conexión cruzada en las casas. Las mangueras de jardín crean un peligro cuando se sumergen en la piscina o se unen a un rociador químico para quitar las hierbas malas. Las mangueras de jardín que se dejan en el suelo pueden estar contaminadas por fertilizantes, cloacas o productos químicos de jardinería. Válvulas instaladas incorrectamente en su baño pueden ser igualmente una fuente de contaminación de conexión cruzada.

Los suministradores de agua comunitarios están en constante peligro debido a las conexiones cruzadas, a no ser que se instalen las válvulas apropiadas, más conocidas como aparatos de prevención del flujo, y sean mantenidas. Para más información, revise el Manual de Control de Conexiones Cruzadas (Cross-Connection Control Manual) de la EPA en <http://water.epa.gov/infrastructure/drinkingwater/pws/rossconnectioncontrol/index.cfm>. También puede llamar a la línea directa para la seguridad del agua potable al (800) 426-4791.

Etapa 2 Desinfectantes y Subproductos Desinfectantes:

Una de las muestras de agua de Noviembre del 2019 (de la dirección 1450 4th St) arrojó como resultado 160.49 ppb del TTHM, lo cual excede el MCL de 80 pp. También, en la misma localización en la muestra de Noviembre, tuvimos 81.16 ppb como resultado para HAA5 lo cual excede a 60 ppb de MCL. Sin embargo, el sistema no incurrió en violación de MCL porque los resultados promedio de todos las muestras tomadas fueron por debajo del MCL. Algunas personas que beben agua que contienen subproducto de desinfectantes que exceden el MCL, por un período de muchos años, pueden experimentar problemas con el hígado, riñones, sistema central nervioso y pudiera sufrir de un incremento de riesgo de cancer.

Omisión de Reporte:

Debido a una falla administrativa durante un período muy activo del año, nuestra oficina falló en someter un reporte requerido por la ley de Safe Drinking Water Act. Esta violación no impacta la calidad del agua que reciben nuestros clientes, y no representa riesgo alguno para la salud del público. Hemos establecido un archivo de seguimiento de reporte para estar seguros en el futuro, de cumplir con todos los requisitos del reporte.